

「三花」心臟健康嘉年華

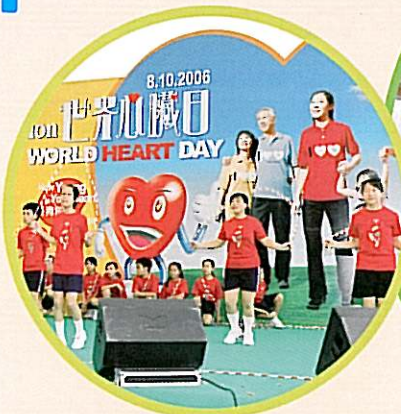
"Carnation" Heart Health Carnival

時間 Time 節目 Programme

- 1:30pm 「世界心臟日」王定一繪畫比賽
"World Heart Day" Eddie Wang Drawing Competition
- 2:15pm 開幕典禮
Opening Ceremony
- 3:15pm 「三花」環球健步行
"Carnation" Global Embrace
- 3:15pm 心臟健康檢查及攤位遊戲
Heart Health Check and Game Booth
- 4:15pm 歌星表演
Stage Show by Artists
- 5:00pm 花式跳繩表演
Rope Skipping Performance
- 6:00pm 嘉年華會圓滿結束
End of Carnival

時間 Time : 1:00pm — 6:00pm

地點 Venue : 香港跑馬地馬場 Happy Valley Racecourse



「三花」環球健步行

"Carnation" Global Embrace



路線 Route

國際健康盛事「環球健步行」，每年均得到世界各地一百多個城市，超過一百萬人士的參與支持。此活動鼓勵不同年齡人士，以步行鍛鍊體魄，增強心肺功能，令身心健康。

Each year, more than one million people in over 100 cities participate in the Global Embrace. This unique annual walkathon aims to promote the health benefits of walking for people of all ages.

時間 Time : 3:15pm — 4:15pm 地點 Venue : 香港跑馬地馬場 Happy Valley Racecourse

「世界心臟日」王定一繪畫比賽

"World Heart Day" Eddie Wang Drawing Competition



今年約有一千名中、小學生參加「世界心臟日」王定一繪畫比賽，這個比賽是以心臟健康為主題，十二歲以下學生屬於初級組，創作題目為「健康家庭健康心」，而十二歲至十七歲的高級組題目則為「健康社區健康心」。每組的冠、亞、季軍作品將代表香港，參加「全球華人心臟保健網絡」所舉辦的總決賽，把心臟健康訊息傳揚海外。

This year, around 1000 primary/secondary school students will join in promoting the importance of Heart Health by illustrating their ideas at the carnival. This year's competition is divided into two sections – the theme for the junior division (under 12 years of age) is "Healthy Family, Healthy Heart" and the theme for the senior division (aged between 12 and 17) is "Healthy Communities, Healthy Heart". Drawings will be selected to compete with cities around the world in the final organized by the International Chinese Heart Health Network.



初級組：下午二時至四時
Junior Group : 2:00pm – 4:00pm

高級組：下午一時三十分至三時三十分
Senior Group : 1:30pm – 3:30pm

地點：香港跑馬地馬場
Venue : Happy Valley Racecourse

參賽者：香港中、小學生
Contestants : Primary & Secondary Students in Hong Kong

WORLD HEART DAY +

世界心臟日主題曲 + Theme Song

Music: Dr. Victor Goh

Lyrics: Dr. Victor Goh

- 1) Everyone, when you feel,
pressure building o'er your chest,
That's the time when you realize,
Good health is still the best!
- 2) Exercise, all you can,
Let your body feel the surge ---
As you settle in earnestly,
Health returns, precious like a gem!
- 3) Calories, salt and fat should be,
promptly taken off the list,
Smoking too should soon disappear---
Rid yourselves of this dreadful beast!
- 4) Families, Communities,
ought to emphasize their goal ---
A healthy start for all of their young,
Backed by everyone.
- 5) Overweight, Cholesterol,
Pressures high above the norm,
Sugar levels way o'er the top,
All these traits are sure to cause a storm!
- 6) Best to check
if you have a fault,
way before it's out of hand,
See your relevant personnel,
They stand prepared, ready as your friend!

(廣東話)

曲：吳敬文醫生

詞：翁月華

1. 要留神，要認真
呵護你我的心
脈搏跳、至緊要
健康的心……
2. 運動勤、血氧增
珍惜有個好既心
脈搏跳、要知覺
心臟病魔不入侵
3. 卡路里，高脂通通要放棄
煙、酒亦要抗拒
心臟病的確係猛獸
4. 上磅時，先至知
健康響起警告
立刻趕去睇醫生
病痛不會增
5. 至怕肥，血壓又高
心大心細心又慌
一旦血糖來作惡
重有膽固醇損健康
6. 生活裡
起居生活要有節制
記得年年檢查身體
心臟醫生抗病是猛將!

(國語)

曲：吳敬文醫生

詞：古羽

- 親愛的，很抱歉
不曾好好愛護你
讓你默默的受委屈
天天受壓力
- 答應你，我會有改變自己的勇氣
拒絕壞習慣的刺激
為了你，我願意放棄
- 一輩子都堅決愛你
我不要再傷害你
和你騰出最好的時間
來感受世界的美麗
- 再忙碌，再疲憊
也要好好照顧你
只求你快樂別哭泣
哄你笑，做什麼都可以



♩ = 100

B₇ Gmin E₇ B₇ E₇ F7 B₇ E₇

E₇ F/E₇ Dmin Gmin E₇ C/E F7

B₇ Gmin E₇ B₇ E₇ F7 B₇

E₇ F/E₇ Dmin Gmin E₇ C/E F7

B₇ F7 B₇ E₇ F7 B₇

E₇ F/E₇ Dmin Gmin Cmin F7 B₇



心臟健康講座

Heart Health Talk



1 心臟檢查 面面觀

Know more about
various heart tests

日期：2007年10月7日(星期日)

Date: 7 October 2007 (Sunday)

時間：早上十一時至下午一時

Time: 11:00am — 1:00pm

地點：香港中央圖書館演講廳

Venue: Lecture Theater, Hong Kong
Central Library

全力贊助 Sponsored by:



2 美國威路氏健康心臟 由抗氧化食物開始

Welch's Anti-Oxidant Food
for a Healthy Heart

日期：2007年10月7日(星期日)

Date: 7 October 2007 (Sunday)

時間：早上十時至下午一時

Time: 10:00am — 1:00pm

地點：醫院管理局演講廳

Venue: Lecture Theatre,
Hospital Authority Building

全力贊助 Sponsored by:



3 愛「心」提示

Love Your Heart

日期：2007年10月14日(星期日)

Date: 14 October 2007 (Sunday)

時間：早上十時至下午一時

Time: 10:00am — 1:00pm

地點：醫院管理局演講廳

Venue: Lecture Theatre,
Hospital Authority Building

全力贊助 Sponsored by:



4 護心錦囊：慎防 高血壓和冠心病

Heart Health tips:
Beware of hypertension
& coronary heart disease

日期：2007年10月21日(星期日)

Date: 21 October 2007 (Sunday)

時間：早上十時至下午一時

Time: 10:00am — 1:00pm

地點：醫院管理局演講廳

Venue: Lecture Theatre,
Hospital Authority Building

全力贊助 Sponsored by:



5 膽固醇與 動脈硬化

Cholesterol and
Atherosclerosis

日期：2007年10月28日(星期日)

Date: 28 October 2007 (Sunday)

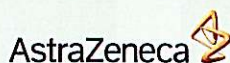
時間：早上十時至下午一時

Time: 10:00am — 1:00pm

地點：醫院管理局演講廳

Venue: Lecture Theatre,
Hospital Authority Building

全力贊助 Sponsored by:



6 隱形都市病 - 糖尿病與高血壓

Diabetes and Hypertension -
The Silent Killer

日期：2007年11月4日(星期日)

Date: 4 November 2007 (Sunday)

時間：早上十時至下午一時

Time: 10:00am — 1:00pm

地點：醫院管理局演講廳

Venue: Lecture Theatre,
Hospital Authority Building

全力贊助 Sponsored by:



費用全免
Free admission

世界心臟日籌委會

World Heart Day Steering Committee



香港心臟專科學院



東華三院

香港心臟專科學院 Hong Kong College of Cardiology

劉柱柏教授 (聯席主席)	Prof. Lau Chu Pak (Co-Chairman)
潘昭安醫生 (聯席主席)	Dr. Pun Chiu On (Co-Chairman)
鄭俊豪醫生	Dr. Cheng Chun Ho
蔣忠想醫生	Dr. Chiang Chung Seung
高德謙醫生	Dr. Ko Tak Him, Patrick
劉雪婷醫生	Dr. Lau Suet Ting
李麗芬醫生	Dr. Lee Lai Fun, Kathy
伍于健醫生	Dr. Ng Yu Kin, Kenneth
謝德富醫生	Dr. Tse Tak Fu
王國耀醫生	Dr. Wong Kwok Yiu, Chris



東華三院 The Tung Wah Group of Hospitals

王家龍主席 (聯席主席)	Mr. Ong Ka Lueng, Peter (Co-Chairman)
馬清鏗副主席	Mr. Ma Ching Hang, Patrick
李三元副主席	Dr. Lee Sam Yuen, John
梁定宇副主席	Mr. Leung Ting Yu, Billy
張佐華副主席	Mr. Chang Juo Hwa, Charles
陳文綺慧副主席	Mrs. Chan Man Yee Wai, Viola



世界心臟日專責委員會

World Heart Day Sub-Committees

嘉年華會

Carnival

劉雪婷醫生 (主席)	Dr. Lau Suet Ting (Chairlady)
陳志堅醫生	Dr. Chan Chi Kin
陳鑑添醫生	Dr. Chan Kam Tim
鄭俊豪醫生	Dr. Cheng Chun Ho
方平正醫生	Dr. Fong Ping Ching
何鴻光醫生	Dr. Ho Hung Kwong, Duncan
何教忠醫生	Dr. Ho Kau Chung, Charles
劉育港醫生	Dr. Lau Yuk Kong
羅天柱醫生	Dr. Law Tin Chu
李沛然醫生	Dr. Lee Pui Yin
梁偉宣醫生	Dr. Leung Wai Suen, Albert
李樹堅醫生	Dr. Li Shu Kin
伍于健醫生	Dr. Ng Yu Kin, Kenneth
吳偉廉醫生	Dr. Ng William
潘錦霞醫生	Dr. Poon Kam Ha, Louisa
譚志明醫生	Dr. Tam Chi Ming
譚劍明醫生	Dr. Tam Kin Ming
蘇睿智醫生	Dr. So Yui Chi
宋銀子教授	Prof. Sung Yn Tz, Rita
鄧遠懷醫生	Dr. Tang Yuen Wai
謝德富醫生	Dr. Tse Tak Fu
徐炳添醫生	Dr. Tsui Ping Tim
黃品立醫生	Dr. Wong Bun Lap, Bernard
黃美玲醫生	Dr. Wong May Ling, Dora
王泰鴻醫生	Dr. Wong Tai Hung, John
余朝樂醫生	Dr. Yue Chiu Sun, Sunny
翁德璋醫生	Dr. Yung Tak Cheung
黃炳賢先生	Mr. David Wong
麥秀英女士	Ms. Clara Mak
梁開龍先生	Mr. Patrick Leung



財務

Finance

李麗芬醫生 (主席)	Dr. Lee Lai Fun, Kathy (Chairlady)
何教忠醫生	Dr. Ho Kau Chung, Charles
謝德明醫生	Dr. Tse Tak Ming

宣傳及推廣

Media & Promotion

蔣忠想醫生 (主席)	Dr. Chiang Chung Seung (Chairman)
劉育港醫生	Dr. Lau Yuk Kong
蘇睿智醫生	Dr. So Yui Chi
胡錦生教授	Prof. Woo Kam Sang
黃品立醫生	Dr. Wong Bun Lap, Bernard

電視節目

TV Program

高德謙醫生 (聯席主席)	Dr. Ko Tak Him, Patrick (Co-Chairman)
謝德富醫生 (聯席主席)	Dr. Tse Tak Fu (Co-Chairman)
蔣忠想醫生	Dr. Chiang Chung Seung
劉雪婷醫生	Dr. Lau Suet Ting
王國耀醫生	Dr. Wong Kwok Yiu, Chris
黃炳賢先生	Mr. David Wong
麥秀英女士	Ms. Clara Mak
梁開龍先生	Mr. Patrick Leung



籌募

Sponsorship

王國耀醫生 (主席)	Dr. Wong Kwok Yiu, Chris (Chairman)
陳偉光醫生	Dr. Chan Wai Kwong
周啟東醫生	Dr. Chau Kai Tung
劉柱柏教授	Prof. Lau Chu Pak
胡錦生教授	Prof. Woo Kam Sang
黃炳賢先生	Mr. David Wong
麥秀英女士	Ms. Clara Mak



競賽

Competition

伍于健醫生 (主席)	Dr. Ng Yu Kin, Kenneth (Chairman)
陳鑑添醫生	Dr. Chan Kam Tim
劉雪婷醫生	Dr. Lau Suet Ting
蔡美玲女士	Ms. Choi Mei Ling
葉家偉先生	Mr. Ip Ka Wai, Alexis

贊助人 Patrons



世界心臟日2007冠名贊助人 World Heart Day 2007 Title Sponsor

雀巢香港有限公司(三花柏齡高鈣奶粉)
Nestle Hong Kong Ltd.
(CARNATION Omega Calcium Plus Milk Powder)



繪畫比賽主要贊助人 Drawing Competition Title Sponsor

東華三院前任主席
王定一先生BBS
Mr. Eddie Wang, BBS
Former Chairman, Tung Wah Group of Hospitals

心臟健康講座主要贊助人 Heart Health Talk Title Sponsor



賽諾菲安萬特香港有限公司
sanofi-aventis Hong Kong Limited
百時美施貴寶公司(香港)有限公司
Bristol-Myers Squibb (Hong Kong) Limited



美國威路士提子汁
Welch's



美國默沙東藥廠有限公司
Merck Sharp & Dohme (Asia) Ltd.



瑞士諾華製藥(香港)有限公司
Novartis Pharmaceuticals (HK) Limited



阿斯利康香港有限公司
Astra Zeneca Hong Kong Limited



美國輝瑞科研製藥

美國輝瑞科研製藥
Pfizer Corporation Hong Kong Limited

環球健步行主要贊助人 Global Embrace Title Sponsor



雀巢香港有限公司(三花柏齡高鈣奶粉)
Nestle Hong Kong Ltd.
(CARNATION Omega Calcium Plus Milk Powder)

世界心臟日2007 - 心臟健康之選 World Heart Day 2007 - Heart Health Choice



雀巢香港有限公司(三花柏齡高鈣奶粉)
Nestle Hong Kong Ltd.
(CARNATION Omega Calcium Plus Milk Powder)

世界心臟日 2005 - 2008 心臟健康之選
World Heart Day 2005 - 2008 Heart Health Choice



雀巢香港有限公司(雀巢麥片)
Nestle Hong Kong Ltd.
(Nesvita Cereal Drink)

世界心臟日 2006 - 2008 心臟健康之選
World Heart Day 2006 - 2008 Heart Health Choice

白金 贊助人

Platinum Patrons



互太紡織有限公司
Pacific Textiles Ltd.



東華三院董事局
Board of Directors, Tung Wah Group of Hospitals



東方輪船有限公司
Orient Steamship Company Ltd (Hong Kong)



賽諾菲安萬特香港有限公司
sanofi-aventis Hong Kong Limited



百時美施貴寶公司(香港)有限公司
Bristol-Myers Squibb (Hong Kong) Limited

金 贊助人

Gold Patrons



KERRY PROPERTIES LIMITED
嘉里建設有限公司
Kerry Properties Limited



葵涌扶輪社
Rotary Club of Kwai Chung
葵涌扶輪社
Rotary Club of Kwai Chung



美國威路士提子汁
Welch's
美國威路氏

銀 贊助人

Silver Patrons



阿斯利康香港有限公司
Astra Zeneca Hong Kong Limited



美國默沙東藥廠有限公司
Merck Sharp & Dohme (Asia) Ltd.



瑞士諾華製藥(香港)有限公司
Novartis Pharmaceuticals (HK) Limited



美國輝瑞科研製藥
Pfizer Corporation Hong Kong Limited



偉倫基金有限公司
Wei Lun Foundation Limited

愛心 贊助人

Heart Health Patrons



葛蘭素史克有限公司
GlaxoSmithKline Limited



香港港安醫院
Hong Kong Adventist Hospital



養和醫院
Hong Kong Sanatorium & Hospital



玖龍紙業(控股)有限公司
Nine Dragons Paper (Holdings) Limited



聖保祿醫院 - 心、腦、血管中心
St. Paul's Hospital, Heart, Brain and Vascular Centre



香港聯合利華有限公司(花嘜植物牛油)
Unilever Hong Kong Limited (Flora Spread)



蘇黎世保險集團(香港)
Zurich Insurance Group (Hong Kong)

鳴謝 Acknowledgements

謹向以下贊助致謝： Very Special Thanks to Our Sponsors:

德高動思有限公司
JCDecaux Texon

跳繩強心
Jump Rope for Heart

九廣鐵路公司
Kowloon-Canton Railway Corporation

明報週刊
MingPao Weekly

地鐵公司
MTR Corporation

香港心臟專科學院董事局(2006-2007)
The Council of Hong Kong College of
Cardiology (2006-2007)

屈臣氏蒸餾水
Watsons Water

及向以下機構致謝： And to the following supporting parties:

博愛醫院歷屆總理聯誼會鄭任安夫人千禧小學
AD & FD POHL Mrs. Cheng Yam On
Millennium School

醫療輔助隊
Auxiliary Medical Service

愛飛舞軒
B & O DANCE Troupe

東華醫院心臟病預防及康復中心
Cardiac Rehabilitation & Prevention Centre,
Department of Medicine, Tung Wah Hospital

關心您的心
Care for Your Heart

趙聿修紀念中學
Chiu Lut Sau Memorial Secondary School

鐘聲學校
Chung Sing School

基督教香港信義會心誠中學
Fanling Lutheran Secondary School

香港醫學聯會
Federation of Medical Societies of Hong Kong

香島中學
Heung To Middle School

香港西醫工會
Hong Kong Doctors Union

養和醫院
Hong Kong Sanatorium & Hospital

醫院管理局
Hospital Authority

香港上海滙豐銀行有限公司滙豐體育會
HSBC, Wayfoong Sports Club

廣華醫院
Kwong Wah Hospital

家燕媽媽藝術中心
Mother Hong Kong Arts Centre

新城娛樂台
Metro Showbiz

瑪嘉烈醫院社區健康資源中心
Princess Margaret Hospital, Community
Health Resources Centre

聖公會蒙恩小學(上午校)
S.K.H. Mung Yan Primary School (AM)

聖保祿醫院
St. Paul's Hospital

孫方中小學上午校
Sun Fong Chung Primary School (AM)

電視廣播有限公司
Television Broadcasts Limited

香港心臟基金會有限公司
The Hong Kong Heart Foundation Ltd.

香港賽馬會
The Hong Kong Jockey Club

東華東院心臟復康及資源中心
Tung Wah Eastern Hospital, Cardiac
Rehabilitation Centre

東華三院陳兆民中學
TWGHs Chen Zao Men College

東華三院吳祥川紀念中學
TWGHs S.C. Gaw Memorial College

伊利沙伯醫院
Queen Elizabeth Hospital

仁安醫院
Union Hospital

